



**American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291**  
**Legion Year 18 – 19 Newsletter No. 1**

紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

June, 2018

Dear Legionnaires 親愛的會友：

Retired U.S. Navy Captain Richard Pusateri, Office of Military and Veterans Service Manager at John Jay College of Criminal Justice invited Commander Kenneth Wong and Executive Committeeman Lester Chang to be keynote speakers at the Asian Pacific Military Heritage Luncheon on April 26, 2018 at the Veterans Student Center. Also speaking on various topics centering on Asians in the military and involvement with American Legion were Adjutant Gabe Mui, Chaplain Philip Eng, Executive Committeemen Wilem Wong and Thomas Lee, member Thomas Ong, SAL Commander Corky Lee and Adjutant Harold Moy. Lester Chang is currently serving in the Navy Reserve and Commander Wong has served a combined 25 years in both active and reserve duty. They both shared their experiences of being Asian and their years in military service. They highlighted the good times, the struggles and their unwavering commitment to serve and were well received by the students.

For the second year, the US Army's North East Medical Area Readiness Support Group (NE-MARSG) recognized the contributions of Chinese-Americans during Asian Pacific Heritage Month. They stressed that the Asian Pacific Americans have had a profound and positive influence on our country through their strong commitment to family, faith, hard work and service. Asian Pacific Americans have enhanced and shaped our nation's character with centuries-old traditions. NE-MARSG especially emphasized the past and present contributions of Asian Pacific American men and women and the sacrifices they have made for the success of the military. They especially wanted to honor the Korean Veterans this year. Vice Commander Kai S. Chung and member, Retired Colonel William Chin, both Korean Veterans attended the celebration at NE-MARSG Headquarters at Fort Wadsworth on May 19, 2018 to share their military and American Legion experience with the soldiers and to receive a well-deserved award.

The Legion and Auxiliary Legion Year 2018-2019 officers took their oaths on June 2nd, 2018. Please join us in congratulating them for a successful year. We would like to thank you for your support and trust. The officers' installation took place in the Chairman Peter Woo Auditorium and many Legion and community leaders attended. Guests included Taipei Economical Cultural Office Ambassador Lily Hsu, Chinese Consolidated Benevolent Association President Eric Ng and three members of the Boston Chinatown Post. Commander Kenneth Wong completed his two years of service and proudly proclaimed the Post's continuing success. He thanked the Past Commanders for their guidance, encouragement and also all of the officers' cooperation to make his job much easier. He said he will always cherish his time as commander of Lt. Kimlau Post. Newly installed commander Antonio Chuy pledged to uphold the American Legion's goals and principles and to carry on the fine traditions that were built before him. He made a point to recognize Chairman Peter Woo for his instrumental decision to purchase the post headquarters building to allow our post to continue to flourish. At the banquet, Commander Chuy saluted the active WWII veterans and Korean veterans in attendance; he also presented the Korean veterans with a patriotic shadow box that bears the name, rank and commendation medals they earned while they bravely served our nation.

紐約市約翰傑伊刑事司法學院退伍軍人學生服務中心負責人退役美國海軍上校李察付沙亞利邀請本會黃建中主席，梅本立幹事，伍沃欽宗教主任，鄭永佳，黃伯聰，李振宏執行委員，鄧燦業會員，子弟部李揚國主席及梅仲興幹事參加在四月二十六日舉辦的亞太傳統月軍人午餐並講述有關從軍及在美國退伍軍人會的服務，特邀請黃建中主席及鄭永佳執行委員以亞太裔服役經歷為主題演說。鄭永佳執行委員仍服役於美國海軍預備役部隊而黃建中主席則有二十五年的海軍資歷，他們對一班退伍軍人學生們講述他們軍旅生涯及亞太裔在軍隊中和其他族裔士兵交流經歷，美好的回憶和軍旅生涯的挑戰，奮鬥堅定不移的服務承諾，他們的演說受到學生熱烈歡迎。

爲了表彰華裔軍人對國家作傑出貢獻，美國陸軍東北區醫療預備役司令部再一次邀請本會前往位於史丹頓島的話斯和庫軍營向駐扎該基地的軍人發表演說與現役軍人們交流個人及軍旅經歷並領取表揚獎狀。他們強調華人通過對家庭，信仰，勤奮和服務的堅定承諾，對國家產生了極大的影響。他們特別指出亞太裔在美國軍隊中付出的重大貢獻及犧牲。在今年的亞太傳統月，他們表揚參加韓戰的退伍軍人。在五月十九日，副主席李禎年及會員陳國添，退役前曾是陸軍上校，兩位在韓戰時服役的退伍軍人前往史丹頓島話斯和庫軍營述說他們在韓戰時的服役經歷及領取表揚狀。

本會新一屆的職員已於六月二日就職，我們衷心感謝大家的支持及信賴。在此祝全體職員勝任愉快及成功的新的一年。新一屆職員就職典禮在本會伍覺良董事長禮堂舉行，嘉賓衆多，包括台北經濟文化辦事處徐麗文大使，中華公所伍銳賢主席及僑界領袖，民選官員及來自波士頓華裔美國退伍軍人會代表親臨祝賀。黃建中主席卸任致詞感謝在過去兩年任職主席期間得到各位前任主席的寶貴提議及指導，並得到各科職員合作，群策群力，使到本會能全力繼續發展會務，蒸蒸日上。朱超然主席致就職詞強調將會繼續遵循美國退伍軍人會規章執行會務，大公無私，繼承本會曆年來建下的良好理念及基礎。朱超然主席特別贊揚前伍覺良董事長對本會的貢獻及領導有方，並感謝他爲本會購置永久會址，創造良好根基，致本會能繼續發揚光大。他在晚上宴會中向在場的幾位二戰同袍致敬及向韓戰同袍送一個旗盒內有他們的軍旅勳章。

## 2018 Scholarship 二零一八年獎學金

Applications for the 2018 Post Scholarship and the Robert S. Wong Chinese Study Scholarship are being accepted through August 31, 2018. For details concerning qualifications and requirements, please refer to previous newsletters or contact Post Headquarters. Application Forms can be obtained at Post Headquarters during office hours (2 pm to 4 pm daily) or downloaded directly from our website at [www.ltkimlau.com](http://www.ltkimlau.com). Anyone who wishes to apply should contact our Post for more information.

本會二零一八年獎學金及司徒旺中國文化獎學金申請日期由一月一日起至八月三十一日止。如你需要有關兩項獎學金詳情，可以參閱以往的會務簡訊或向本會辦公室詢問，有意報名申請者請於該期間填妥表格及預備各種文件，送交本會。獎學金申請表格請於本會辦公時間親臨本會索取或可由本會電腦網站 [www.ltkimlau.com](http://www.ltkimlau.com) 直接下載。如有疑問，請與本會聯系。

## Legion Year 2018 - 2019 Officers 本年度職員

Position 職位	Name(s) 職員
Commander 主席	Antonio Chuy 朱超然
Vice Commander 副主席	Kai S. Chung 李禎年, Don Yee 余超俊, Joe Law 羅明泰
Adjutant 幹事	Gabe B. Mui 梅本立
Ass't Adjutant 助理幹事	Wing Y. Tam 譚永源
Chinese Secretary 中文書記	David Lam 林善群
Treasurer 財政	Wan Y. Tam 譚煥瑜
Judge Advocate 評議	Richard Shin 單志然
Historian 會歷	Mimi Wang 王咪咪
Sgt. at Arms 糾察	David J. Louie 雷光達, Kenneth Wong 黃建中
Auditor 核數	Yeuk Chung Moy 梅若松, Arvin Chin 陳毓堂
Post Chaplain 宗教主任	Philip Eng 伍沃欽
Executive Committee 執行委員	Albert Eng 伍澄江, Howard Chin 陳煥寧, Sean Tse 謝國寶, Jia M. Wu 伍家明, Johnny Kung 龔耀宗, David Yee 余龍青, Jimmy Quan 關志文, Wilem Wong 黃伯聰, Thomas Lee 李振宏, De Zhi Yu 余德志, Lester Chang 鄭永佳

## **Come Join Us for a Day of Fun**

### **Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291 2018 Annual Picnic 二零一八年郊游細節事項**

#### **When 時間及日期:**

Sunday July 29, 2018 (9 am to 5 pm). Bus will depart from the Legion building 9:00 am sharp  
七月二十九日星期日，上午九時至下午五時。在軍人會門前集合，巴士準九時開車

#### **Where 地點:**

Krucker's Catering & Picnic (privately owned facility), 81 Call Hollow Road, Pomona, New York 10970,  
Phone 845-354-9832  
紐約上州 - 克魯加私立公園，地址如上

#### **Who 參加者:**

Legion, Auxiliary, SAL, families & friends 凡屬軍人會、婦女會、子弟部會員及親朋戚友均可參加

#### **Cost 費用:**

\$20/person **Maximum 2 tickets per Legion/Auxiliary/SAL member.** First come first served. 隨本會巴士前往者每人費用二拾元。凡屬軍人會、婦女會、子弟部會員，每人最多購票兩張，先到先得。

\$15/person (Lunch only, own transportation and parking fee) 自行開車前往者每人費用拾五元（僅包括午餐食物及飲料、泊車費用自理）

#### **Registration Date 報名日期:**

From Monday July 9, 2018 – Sunday July 22, 2018 (2 to 4 pm daily at Post Headquarters)  
由七月九日起至七月二十二日止，每日下午二時至四時在書記處報名購票，賣完即止。

#### **Activities 活動:**

Volleyball, badminton, Tug-of-War, Raffle ..... 排球、羽毛球、拔河.....等等，並有各種抽獎活動

#### **First CAVMBC Membership Meeting for LY2018-2019**

**Sunday June 24, 2018, 1pm at Post Auditorium**

**For members joined on January 17, 2004 and prior / members has been approved for CAVMBC membership only**

**二零一八至二零一九年第一次華裔美國退伍軍人實業公司會員大會**

**六月二十四日星期日，下午一時在本會禮堂舉行**

**會員必需在一月十七日，二零零四年前加入本會或已經獲實業公司董事局批准入會才能參加會議**

#### **First Post General Membership Meeting for LY2018-2019**

**Sunday June 24, 2018, 3pm at Post Auditorium**

**For all members, please come and see what's going on, we need your involvement**

**二零一八至二零一九年第一次會員大會**

**六月二十四日星期日，下午三時在本會禮堂舉行**

**請各會員踴躍出席參加，共商會務及各重要事項**

We hope the above information will be of interest to you and we hope to hear from you soon. Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!

我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參與本會各種活動的回應。假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

**THE STAFF 本會行政小組全人敬啟**

**Antonio Chuy 朱超然, Kai S. Chung 李禎年, Don Yee 余超俊, Joe Law 羅明泰**

**Gabe B. Mui 梅本立, Wing Y. Tam 譚永源**

**David Lam 林善群, Paul Tam 譚煥瑜**